

GONZAGA UNIVERSITY CONCERT CHOIR PRESENTS

The night gives new *light*

2020 Candlelight Christmas Concerts
Live streamed from
The Myrtle Woldson Performing Arts Center

Saturday December 12th 7pm PST
Sunday December 13th 3pm PST



The Night Gives New Light

Candlelight Christmas Concerts

Gonzaga University Concert Choir

With:

Jason Moody, violin

Roberta Bottelli, violoncello

Sam Hendricks & Andrew Repsold, percussion

Annie Flood & Henry Mauser, piano

Spokane Brass Quintet

Eric Moe & Andy Plamondon, trumpet

Katie Upton, horn

John Church, trombone

Skyler Johnson, bass trombone

Choral and Brass Selections Recorded on November 21, 2020

Livestreamed on December 12-13, 2020

Excerpts will be rebroadcast on Spokane Public Radio 91.1 FM KPBX
and streaming at kpbx.org on December 24, 2020 at 7:00 pm

Program and Texts

Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 649

(Savior of the nations, come)

J. S. Bach (1685-1750)

arr. Ferruccio Busoni (1866-1924)

Nun komm, der Heiden Heiland

Olivia Howe, soprano

Verse 1-2: Melchior Vulpus (1570-1615)

Verse 3: Johannes Eccard (1553-1611)

Verse 4: Johann Crüger (1598-1662)

Nun komm, der Heiden Heiland,
der Jungfrauen Kind erkannt,
dass sich wunder alle Welt,
Gott solch Geburt ihm bestellt.

Savior of the nations, come!
Show the glory of thy son.
Marvel now o'er all the earth
That the Lord chose such a birth

Dein Krippen glänzt hell und klar,
die Macht gibt ein neu Licht dar.
Dunkel muß nicht kommen drein,
der Glaub bleibt immer im Schein.

Thy cribs gleam both clear and bright;
the night gives a new true light.
Darkness may not us confine;
truth and hope shall ever shine!

O come, o come Emmanuel

13th Century Plainchant
arr. Timothy Westerhaus

O come, O come Emmanuel! and ransom captive Israel,
That mourns in lowly exile here until the son of God appear.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel shall come to thee, O Israel.

O come, O day-spring from on high, and cheer us by your drawing nigh.
Disperse the gloomy clouds of night, and death's dark shadow put to flight.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel shall come to thee, O Israel.

Please join in singing verse 3:

The musical score is written on four staves in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The first staff is in 2/4 time and contains the lyrics "O come, de-sire of na - tions, bind in one the hearts of". The second staff continues the melody and lyrics "hu - man kind. O bid our sad di - vi - sions cease, and". The third staff is in 3/4 time and contains the lyrics "be for us the king of peace. Re- joice! Re- joice! Em -". The fourth staff is in 2/4 time and contains the lyrics "man - u el shall come to thee, O Is - ra - el." The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and rests, with some notes beamed together. There are also repeat signs and a final double bar line.

O come, de-sire of na - tions, bind in one the hearts of
hu - man kind. O bid our sad di - vi - sions cease, and
be for us the king of peace. Re- joice! Re- joice! Em -
man - u el shall come to thee, O Is - ra - el.

Es ist ein Ros entsprungen
(Lo, how a rose e'er blooming)

German Carol

Bereden väg för Herran!

Anna Hermes, soprano

Bereden väg för herran!
Berg, sjunken, djup, stå opp.
Han kommer, han som fjärran
var sedd av fädrens hopp.
Rättfärdighetens förste,
av Davids hus den störste.
Välsignad vare han som
kom i Harrens namn.

Guds folk, för dig han trader,
en evig konung opp.
Strö palmer, bred ut kläder,
sjung ditt uppfyllda hopp.
Guds löften äro sanna,
nu ropa: Hosanna!
Välsignad vare han som
kom i Herrens namn.

Traditional Swedish Carol
arr. Anders Bond (1888-1980)

Make way for the Lord!
Mountain, sunken, and deep, stand up.
He comes, he who was far away was seen by
the hope of the fathers.
The sovereign of righteousness, from the
house of David, the greatest.
Blessed be he who
comes in the name of the Lord.

People of God, for you he rises,
as an eternal king.
Strew palms, lay out clothing,
sing your replenished hope.
The promises of God are true,
now cry out: Hosanna!
Blessed be he who
comes in the name of the Lord.

La Peregrinacion, from *Nuestra Navidad*

Rodrigo Gonzalez, tenor

A la huella, la huella, Jose y Maria,
Por las pampas heladas cardos y hortigas.

A la huella, la huella, cortando campo,
No hay cobijo, ni fonda, sigan andando.

Florecita del campo, clavel del aire,
Si ninguno te aloja, ¿A dónde naces?

¿Dónde naces florcita?
¿Que estas creciendo
Palomita asustada, grillo sin sueño?

A la huella, la huella, José y María,
Con un Dios Escondido, nadie sabia.

Ariel Ramirez (1921-2010)

Follow the footprints, Joseph and Mary,
Across the frozen plains, thistles and nettels.

Follow the footprints, cutting through the fields,
There is no shelter, no inn, keep on walking.

Little flower in the field, carnation of the air
If no one picks you up, where will you be born?

Where will you be born, little flower?
What are you growing,
Frightened dove, leepless cricket

Follow the footprints, Joseph and Mary,
With a hidden God that nobody knew.

A la huella, la huella, los peregrinos,
Préstenme una tapera para mi niño.

Follow the footprints, pilgrims
Lend me a shelter for my boy.

A la huella, la huella, soles y lunas,
Los ojitos de almendra, piel de aceituna.

Follow the footprints, suns and moons,
Almond eyes and olive skin.

¡Ay burrito del campo! ¡Ay buey barcino!
¡Que mi niño ya viene, haganle sitio!

Oh little country donkey! Oh ruddy, ginger ox!
My child is coming, make room!

Un ranchito de quinchá, solo me ampara,
Dos alientos amigos, la luna clara.

A thatched hut is the only shelter I have,
Two encouraging friends, the clear moon.

A la huella, la huella, José y María,
Con un Dios Escondido, nadie sabía.

Follow the footprints, Joseph and Mary,
With a hidden God that nobody knew.

I am a poor wayfaring stranger

American Folk Hymn

Huron Carol

Trad. French Canadian, Jean de Brébeuf (1593-1649)
arr. Sarah Quartel (b. 1982)

'Twas in the moon of wintertime when all the birds had fled,
That mighty Gitchi Manitou sent angel choirs instead;
Before their light the stars grew dim, and wandering hunters heard the hymn:
"Jesus your King is born, Jesus is born, *in excelsis gloria.*" (*glory in the highest*)

Within a lodge of broken bark the tender Babe was found,
A ragged robe of rabbit skin enwrapp'd His beauty round;
And as the hunter braves drew nigh, the angel song rang loud and high
"Jesus your King is born, Jesus is born, *in excelsis gloria.*"

The earliest moon of wintertime is not so round and fair
As was the ring of glory on the helpless infant there.
The chiefs from far before him knelt with gifts of fur and beaver pelt.
"Jesus your King is born, Jesus is born, *in excelsis gloria.*"

O children of the forest free, O sons of Manitou,
The Holy Child of earth and heaven is born today for you.
Come kneel before the radiant Boy who brings you beauty, peace and joy.
"Jesus your King is born, Jesus is born, *in excelsis gloria.*"

O come, all ye faithful

John Francis Wade (c. 1711-1786)
arr. David Willcocks (1919-2015)

O come, all ye faith - ful, Joy - ful and tri - um - phant, O come ye, O
Sing, choirs of an - gels, Sing in ex - ul - ta - tion, Sing, all ye
Yea, Lord, we greet thee, Born this hap - py morn - ing, Je - su, to
come ye to Beth - le - hem; Come and be - hold him
ci - ti - zens of heav'n a - bove; Glo - ry to God
thee be glo - ry giv'n; Word of the Fa - ther,
Born the King of An - gels:
In the high - est: *O come, let us a - dore him, O come, let us a -*
Now in flesh ap - pear - ing:
dore him, O come, let us a - dore him, Christ the Lord!

Wie schön leuchtet der Morgenstern (How brightly shines the morning star)

Philipp Nicolai (1556-1608)

Still, still, still

Trad. Austrian, arr. Norman Luboff (1917-1987)

Still, still, still, one can hear the falling snow.
For all is hushed, the world is sleeping,
Holy Star its vigil keeping.
Still, still, still, one can hear the falling snow.

Sleep, sleep, sleep, 'tis the eve of our Saviour's birth.
The night is peaceful all around you,
Close your eyes, let sleep surround you.
Sleep, sleep, sleep, 'tis the eve of our Saviour's birth.

Dream, dream, dream, of the joyous day to come.
While guardian angels without number,
Watch you as you sweetly slumber.
Dream, dream, dream, of the joyous day to come.

Festival First Nowell

17th Century Carol, arr. Dan Forrest (b. 1978)

The first Nowell, the angels did say
was to certain poor shepherds in fields as they lay;
In fields where they lay keeping their sheep,
On a cold winter's night that was so deep:
Nowell, Nowell, Nowell, Nowell,
Born is the King of Israel!

They looked up and saw a star
shining in the East beyond them far;
And to the earth it gave great light,
And so it continued both day and night.
Nowell, Nowell, Nowell, Nowell,
Born is the King of Israel!

Then let us all with one accord
sing praises to our heav'nly Lord.
That hath made heav'n and earth of nought,
and with His blood mankind hath bought:
Nowell, Nowell, Nowell, Nowell,
Born is the King of Israel!

Convidando está la Noche

Juan García de Zéspedes (1619-1678)

Convidando está la noche Aquí de músicas varias
Al recién nacido infante Canten tiernas alabanzas.

The night is inviting us here with varied music.
To the newborn child sing tender praises.

Alegres cuando festivas Unas hermosas zagales,
Con novedad entonaron Juguetes por la guaracha.

Merry and festive, the lovely shepherdesses,
sang wonderful new juguetes for the guaracha [dance].

¡Ay, que me abraso! ¡Divino dueño!
¡En la hermosura De tus ojuelos!

Ay, I'm ablaze! Divine Lord!
In the loveliness, of your little eyes!

¡Ay, como llueven! ¡Siendo luceros!
¡Rayos de gloria! ¡Rayos de fuego!

Ay, how they rain, though they are stars!
Rays of glory, rays of fire!

¡Ay, que la gloria! ¡Del portaliño!
¡Ya viste rayos! ¡Sí arrojáyalos!

Ay, how the glory, of the little manger!
Dressed in light, how it shines forth!

¡Ay, que su madre! ¡Como en su espejo!
¡Mira en su lucencia! ¡Sus crecimientos!

Ay, how his mother, as if in her mirror,
gazes at his light, watches him grow!

¡En las guarachas! ¡Le festinemos!
¡Mientras el niño! ¡Se rinde al sueño!

In our dances, let us exalt him!
While the boy-child drifts off to sleep!

¡Toquen y bailen! ¡Porque temenos!
¡Fuego en la nieve! ¡Nieve en el fuego!

Play and dance, because we have
fire in the snow, and snow in the fire!

¡Pero el chicote! ¡A un mismo tiempo!
¡Llora y se ríe! ¡Que dos extremos!

But the little fellow, at the same time
weeps and chuckles, at two extremes!

¡Paz a los hombres! ¡Don de los cielos!
¡A Dios las gracias! ¡Porque callemos!

Peace to all men is Heaven's gift!
So, thanks be to God, because we've all shut up!

Himig Pasko

Traditional Filipino Carol
arr. George Hernandez (1931-2017)

Malamig ang simoy ng hangin,
Kay saya ng bawa't damdamin,
Ang tibok ng puso sa dibdib,
Para bang hulog ng langit.

Himig ng pasko'y laganap
Mayroong sigla ang lahat.
Wala ang kalungkutan
Lugod sa kasayahan!

Himig Pasko ay umiiral
Sa loob ng bawat ng tahanan.
Masaya ang mga tanawin
May awit ang simoy ng hangin.

There is a coolness in the air,
Everyone feels joyful,
Each beat of the heart,
Is like a blessing from heaven.

The sounds of Christmas are everywhere
Everyone is excited and full of life.
There is no more sorrow
But joy without ceasing!

The Christmas spirit prevails
In every home.
What a joyful sight to behold,
There's a song in the air.

Hark! the herald-angels sing

Felix Mendelssohn (1809-1847)

arr. David Willcocks



Hark! the he - rald - an - gels sing — Glo - ry to the
Christ, by high - est heav'n a - dored, — Christ, the ev - er -
Hail the heav'n - born Prince of Peace! Hail the Sun of



new - born King; Peace on earth and mer - cy mild, —
last - ing Lord, Late in time be - hold him come —
Right - eous - ness. Light and life to all he brings, —



God and sin - ners re - con - ciled; Joy - ful all ye na - tions rise, —
Off - spring of a vir - gin's womb: Veiled in flesh the God - head see, —
Ris'n with heal - ing in his wings. Mild he lays his glo - ry by, —



Join the tri - umph of the skies, — With th'an - gel - ic
Hail th'in - car - nate De - i - ty! — Pleased as man, with
Born that we no more may die, — Born to raise the



host pro - claim, Christ is born in Beth - le - hem.
us to dwell, Je - sus — our Em - ma - nu - el.
sons of earth, Born to — give them se - cond birth.



Hark! the her - ald - an - gels sing Glo - ry — to the new - born King.

This little light of mine

American Gospel

Touch Hands

Mia Foster, soprano

Abbie Betinis (b. 1980)

Text: W. H. H. Murray (1840-1904), adapted A.B.

Ah friends, dear friends,
As years go on,
How fast the guests will go!
Touch hands, touch hands,
With those that stay.
Strong hands to weak,
Old hands to young,
For who may say if ever this day
May come to us again.

The false, forget;
the foe, forgive;
For every fire burns low,
Touch hands, touch hands
With those that stay.
Strong hands to weak,
Old hands to young,
For who may say if ever this day
May come to us again.

Auld lang syne

“Old long since”/ Long, long ago

Traditional Scottish Folk Song

Text: Robert Burns (1759-1796)

arr. Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Should auld acquaintance be forgot,
And never brought to mind?
Should auld acquaintance be forgot,
And days of auld lang syne? (*“old long since”*)

*For auld lang syne, my dear,
For auld lang syne,
We'll tak' a cup o' kindness yet,
For auld lang syne.*

We two have run about the hills,
And picked the daises fine;
But we've wander'd many a weary foot,
Since auld lang syne.

And there's a hand, my trusty friend!
And give me a hand o' thine!
And we'll tak' a right goodwill draught,
For auld lang syne.

Joy to the world/Angels we have heard on high

G. F. Handel/French Trad.

arr. Jeanne Cotter

GONZAGA UNIVERSITY CONCERT CHOIR

TIMOTHY WESTERHAUS, CONDUCTOR - ANNIE FLOOD, PIANIST

SOPRANO

Emily Andresen ^{°^}	Mechanical Engineering, 2023	Bellevue, WA
Olivia Baughman [°]	English & Education, 2022	Sammamish, WA
Kendra Brislawn ^{*^}	Music Education, 2023	Vancouver, WA
Anna Carparelli ^{^°}	Music Education, 2022	Helena, MT
Clare Casey [°]	Computer Science, 2022	Portland, OR
Paige Cox	Communication Studies, 2024	Mukilteo, WA
Mia Foster [^]	International Relations, 2024	Issaquah, WA
Anna Hermes	Vocal Perf. & Political Sci., 2024	Portland, OR
Olivia Howe ^{+°^}	Communications, 2022	Livermore, CA
Dora Huestis [^]	Music Education, 2024	North Bend, WA
Karlee Ludwig ^{+°^}	Vocal Performance, 2022	Spokane Valley, WA
Bridgette McCarthy [°]	Psychology & Pre-Med, 2022	Washougal, WA
Lily Miller	Community Culture and Language, 2024	Minneapolis, MN
Aubrey Scott [°]	Mechanical Engineering, 2023	Kennewick, WA
Teagan Servais [^]	Vocal Perf. & Environmental Stud., 2024	Sammamish, WA
Rachel Williams [^]	Nursing, 2024	Lynnwood, WA

ALTO

Emma Accardi	Civil Engineering, 2022	Hillsboro, OR
Katie Blair	Business Administration, 2022	Vancouver, WA
Mary Browne [^]	Music Education, 2024	Spokane, WA
Mary Claire Clark ^{+°}	English & Education, 2023	Bentonville, AR
Joie Cook [*]	Psychology & Spanish, 2021	Bend, OR
Claire Enfield [°]	Sociology, 2021	Steilacoom, WA
Anita Eti	Accounting, 2022	Houston, TX
Annali Fuller ^{^°}	Vocal Performance & Biology, 2023	West Linn, OR
Claire Green [†]	Business Administration, 2021	Camas, WA
Hailey Hughes [°]	Psychology, 2022	Ridgefield, WA
Natalie Marssdorf ^{^°}	Vocal Performance & Marketing, 2023	Beaverton, OR
Lauren Miller [^]	Music Education, 2023	Issaquah, WA
Isabel Parra [*]	Vocal Performance, 2021	Culver City, CA
Kira Schwander [°]	Applied Mathematics, 2022	Spokane Valley, WA
Isabel Thurston ^{+°}	English & Education, 2021	Rice Lake, WI
Emma Ulring	Public Relations, 2021	Portland, OR

TENOR

Trevor Bushnell	Computer Sci. & Applied Math, 2024	Ferndale, WA
Parker Coleman	Undeclared, 2023	Issaquah, WA
Patrick Driscoll*°	Vocal Perf. & Political Sci., 2021	Portland, OR
Rodrigo Gonzalez	Economics, 2023	Santa Ana, CA
Dylan Grenz	Sports Management, 2023	Auburn, WA
Taylor Lupo°	History & Economics, 2023	Ferndale, WA
Ryan McCauley	Business Administration, 2024	Los Altos, CA
Alex Ryan†°	Broadcasting & Electronic Media, 2021	Phoenix, AZ
Holden Smith	Vocal Performance & Economics, 2024	Saint Helena, CA
Robert Waltenbaugh	Music Education, 2024	Bothell, WA
RanJun Wang	Community Culture and Language, 2021	Beijing China
Levi Warner	Undeclared, 2024	Spokane, WA
Cameron Williamson	Mechanical Engineering, 2023	Tigard, OR

BASS

Will DeKlotz	Undeclared, 2024	Portland, OR
Brayden Dini	Political Science, 2023	Tacoma, WA
Connor Gillespie	Biochemistry, 2024	Sacramento, CA
Ian Grooms	English, 2024	San Diego, CA
Ryan Hayes	Dance, 2022	Spokane, WA
Sam Johnson Backest†	Psychology, 2022	Kent, WA
Kevin Jung†°	Broadcasting & Biochemistry, 2022	Lake Oswego, OR
Kevin Roundhill	Computer Engineering, 2022	Woodinville, WA
Anders Svenningsen	Political Sci. & Criminology, 2024	Sioux Falls, SD
Jeremy Thellman	Business Administration Marketing, 2023	Laguna Niguel, CA
Conner Trewet^	Psychology, 2022	Renton, WA
Fransisco Vazquez Baur†	Classics, 2022	Santa Fe, NM
Dugan Watts°	Business Administration, 2022	Tigard, OR
Mickey Zhang*	Vocal Performance, 2021	Gansu, China

† denotes Choir Leadership Council Member

* denotes section leader

° denotes Choral Ambassador

^ denotes Student ACDA Chapter Member

In Gratitude

We are thankful for the generous support of the following people,
who have made this performance possible:

Gonzaga Music Department

Trish Anderson & Jazmine Jackson, Program Assistants

Dr. Amy Porter and Darnelle Preston, Voice Faculty

Annie Flood, Staff Pianist

Dr. Mary J. Trotter, Collaborative Piano Coach

Gonzaga University Concert Choir Leadership Council

Music Department Student Employees

Annali Fuller, Bailey Harkness, & Aubree Silva

Sandy Hank, Campus Printing

College of Arts & Sciences Staff

Gene Duenas, Budget and Personnel Officer

Tara McAloon, Business Manager

Betsy Miranda, Administrative Secretary

Jackie Treiber, Marketing, Communications & Events Coordinator

Kara Valle, Assistant to the Budget Officer

Vince Velonza, Web Specialist

Myrtle Woldson Performing Arts Center Staff

Jon Carlson, Production Manager

Noah Max, Ticketing Services Supervisor

Michelle O'Connell, Program Assistant

Luke Parker, Audio Supervisor

Laura Sims, Director

GUEST Services

Caleb Strine & Greg McGuire

Community Partners

Tom Kuntz, Piano Technician

Cary Boyce, Jim Tevenan, & Verne Windham, Spokane Public Radio

Hamilton Studios: Hannah Sander & Nick Palmieri

Choral Ensembles & Vocal Studies at Gonzaga University

Gonzaga University's Choral and Vocal Studies Program combines excellence in performance with academic rigor within an inspiring community. Comprised of four ensembles—Concert Choir, Chamber Chorus, Women's Chorus, and Men's Chorus—choirs are open to all students, regardless of major: Gonzaga's choirs thrive on the participation of both music majors and non-majors, with non-majors included in every ensemble. Performances include masterworks concerts with professional orchestra on modern and period instruments, and performances explore interdisciplinary connections through collaborations with Dance, Theatre, and Visual Art Departments.

Global engagement is a center of education at Gonzaga University. Global music initiatives include performance exchange tours, international residencies by Gonzaga ensembles, and study abroad. Cultural exchange tours have included recent performance tours to **China, Austria, and Germany**. In 2015, Gonzaga's Chamber Chorus completed a three-week residency at Javeriana Universities in **Bogotá and Cali, Colombia**, partnering with Colombian students and faculty in performances and fostering intercultural exchange. In 2017, the Chamber Chorus embarked on a residency in **Zambia and Zimbabwe, Africa**, and in 2019 partnered with the Conservatory of Florence orchestra in **Florence & Castiglione delle Stiviere, Italy**.

Students who desire to pursue a **major in music** may do so in **music education** or with concentrations in **music performance, music composition, and sacred music**. All students may also **minor in music**. Graduates of Gonzaga's music department are active in the choral profession as music educators, church music directors and organists, arts administrators, and active performers. Gonzaga students have successfully pursued graduate degrees, including study at the University of Arizona, University of Minnesota, University of Oregon, University of Washington, and New England Conservatory of Music.

Gonzaga's **Vocal Studies Program** achieves rigorous instruction through its vocal curriculum of diction, pedagogy, and song literature; master classes with professional artists, studio classes, recitals, and student solo opportunities with orchestras.

Music department scholarships are available to all incoming students, regardless of major, and they are awarded at various levels. Although the highest level is reserved for music majors, Gonzaga recognizes the importance of the contributions of music minors and non-majors: those students who wish to be involved with music ensembles and lessons are eligible for scholarship awards that support such involvement. Students involved with choral ensembles are also eligible for the competitive **Lyle C. Moore Choral Scholarships**. These merit-based scholarships are offered to students based on their musical excellence and academic success. In addition, the **Marjory Halvorson Vocal Scholarship** is awarded to exceptional vocal performance students. Students interested in applying for any choral-vocal scholarship should contact Dr. Timothy Westerhaus at westerhaus@gonzaga.edu.

Support Gonzaga University Choirs & This Concert

Gonzaga University Choirs welcomes your support to continue our mission of choral performance, outreach, and advocacy.

Our Candlelight Christmas Concerts are normally the largest fundraiser for Gonzaga's choral program, covering costs of music, collaborating musicians, and innovative commissions and guest composers. This year, we are grateful for the professional production of Spokane's Hamilton Studio in capturing the concert so that we can share music with you even in this time of COVID-19. We are pleased to offer this concert for free, recognizing the economic hardship that many face today.

Our 2020 production costs nearly \$10,000 above normal costs of this concert. In-person concert tickets for adults range from \$18-23 per person and \$10-13 for students. If you are able to make a donation so that we can recoup costs and continue offering creative public concerts in the future, we will be deeply grateful. Donations are tax-deductible.

<https://www.gonzaga.edu/choirgifts>

Or checks may be directed to:

Gonzaga University Music Department
502 E Boone Avenue, AD 79, Spokane, WA 99528

Thank you for your support!

GONZAGA UNIVERSITY CONCERT CHOIR 2020-2021



GONZAGA UNIVERSITY CHOIRS

MISSION STATEMENT

Gonzaga University Choirs seek artistic expression through choral excellence
to deliver passionate, imaginative performances
that move audiences, spark the imagination,
and create a sense of awe and wonder.

We advocate for choral arts among singers of all ages because
we believe that choral music inspires creativity,
it bonds humans together in community,
and it builds bridges between cultures.

